



The Commonwealth of Massachusetts
Executive Office of Health and Human Services
Department of Public Health
250 Washington Street, Boston, MA 02108-4619

DEVAL L. PATRICK
GOVERNOR

TIMOTHY P. MURRAY
LIEUTENANT GOVERNOR

JUDYANN BIGBY, MD
SECRETARY

JOHN AUERBACH
COMMISSIONER

PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA:
9 de septiembre de 2010

INFORMACIÓN ADICIONAL:
Jordan Coriza (617) 624-6063

**AUTORIDADES DE SALUD ANUNCIAN DOS NUEVOS CASOS DE WNV EN
RESIDENTES DE MASSACHUSETTS**

Instan a residentes a continuar protegiéndose de las picaduras de mosquitos

BOSTON – El Departamento de Salud Pública de Massachusetts (DPH) confirmó el día de hoy dos nuevos casos del Virus del Nilo Occidental (WNV, por sus siglas en inglés) en humanos. La primera paciente, una mujer mayor residente del condado de Worcester, comenzó a presentar síntomas el día 19 de agosto y tuvo que ser hospitalizada. Sin embargo, ya le han dado de alta. La segunda paciente, una mujer residente del condado de Middlesex de edad entre 45 y 64 años, continúa hospitalizada pero está mejorando.

Pese a que el fin de semana de “Labor Day” tiende a marcar el final no oficial del verano, es importante recordar que los mosquitos continúan portando el WNV y la Encefalitis Equina Oriental (EEE) hasta que caiga la primera helada del otoño.

En base a resultados de pruebas con mosquitos, residentes a lo largo y ancho del Estado enfrentan un riesgo elevado de exposición al WNV. En lo que va del año se han detectado noventa (90) fuentes positivas de mosquitos portadores del WNV. La región sureste de Massachusetts recibió rociamiento aéreo contra los mosquitos en agosto. Con el agua estancada resultante de las lluvias de la semana pasada y el clima cálido y relativamente seco que les siguieron, las condiciones son ideales para los mosquitos portadores de dichos virus.

“Los esfuerzos para reducir el peligro de contagio de enfermedades causadas por mosquitos continúa en todo el Estado”, dijo el Epidemiólogo del DPH, Dr. Al DeMaria. “No obstante, todos debemos continuar tomando las precauciones necesarias y fáciles para protegernos a nosotros mismos y a nuestras familias de las picaduras de mosquitos”.

Tanto el WNV como la EEE pueden afectar a personas de todas las edades. Mientras que la EEE casi siempre es una enfermedad severa y con peligro de muerte, el WNV puede causar el mismo nivel de severidad en quienes lo padecen.

-sigue al otro lado de la página-

Dos nuevos casos en humanos del WNV, página 2 de 2:

Evite las picaduras de mosquito

- Sepa cuáles son las horas del día cuando salen más los mosquitos. Las horas entre la puesta del sol y el amanecer son los horarios de mayor actividad para los mosquitos. Considere cambiar el horario de las actividades que hace al aire libre si las hace durante el atardecer o la mañana temprano.
- La ropa le puede ayudar a reducir las picaduras de mosquitos. Usar ropa de manga larga, pantalones largos y medias al estar afuera ayuda a mantener a los mosquitos alejados de su piel.
- Póngase repelente para insectos cuando esté afuera. Siguiendo las instrucciones en la etiqueta del producto, póngase un repelente con DEET (N, N -dietil-m-toluamida), permetrina, picaridin, (KBR 3023), aceite de eucalipto limón [p -metano 3, 8-diol (PMD)] o IR3535. Los productos con DEET no se deben usar en los niños lactantes menores de dos meses y estos productos deben emplearse en concentraciones de 30% o menos en niños mayores de esa edad. No debe utilizarse aceite de eucalipto limón en niños de menos de tres años.

Mantenga su casa libre de mosquitos

- Elimine el agua estancada. Los mosquitos ponen huevos en el agua estancada. Para limitar la cantidad de lugares donde los mosquitos se pueden criar, drene o descarte los objetos donde se pueda acumular el agua. Verifique los desagües de la lluvia y los drenajes del techo. Bote el agua acumulada en macetas vacías, piscinas de plástico y cambie el agua de los pajaritos a menudo.
- Instale o repare mallas/mosquiteros. Mantenga a los mosquitos alejados con mosquiteros bien instalados en las ventanas y puertas.

Para más información diríjase a la página web del DPH: www.mass.gov/dph/wnv. También puede escuchar una grabación con información sobre el Virus del Nilo Occidental (WNV, por sus siglas en inglés) y la EEE llamando por teléfono al DPH al 1-866-MASS-WNV (1-866-627-7698), o al programa de epidemiología al 617-983-6800.

Para ver información sobre mosquitos portadores de virus que fueron encontrados en Massachusetts durante 2010, visite la página www.mass.gov/dph/wnv.

(Spanish)

###